|  |  |
| --- | --- |
| **Секция 1** | **Перевод и лингвокультурология. Управление переводческими процессами** |
| **Руководитель** | **Рубцова Светлана Юрьевна, к.ф.н., профессор** |  |
| **Модератор** | **Бугреева Елена Александровна, к. пед. н., доцент** |  |
| **Аудитория** | **211/Органный зал** |  |  |
| **Время** | **Выступающий** | **Название доклада** | **Форма выступления** |
| **15:00** | **Авдонина Марина Юрьевна Московский государственный лингвистический университет Жабо Наталья Ивановна Российский университет дружбы народов**  | **Медицинская терминология как стилистическое средство**  | **оффлайн** |
| **15:15** | **Пивень Ирина ВладимировнаУварова Диана Александровна НГЛУ им. Н.А. Добролюбова** | **Речевая компрессия в синхронном переводе с русского языка на английский (на материале интервью В. В. Путина)** | **онлайн** |
| **15:30** | **Пригожина Кира Борисовна Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова** | **Подходы к преодолению атрибутивного смещения при формировании профессиональных компетенций переводчика в рамках аксиологической парадигмы перевода** | **онлайн** |
| **15:45** | **Дудкина Анастасия Игоревна СПбГУ**  | **«Тайны недосказанности», или социальные и политические эвфемизмы в русских и англоязычных СМИ**  | **оффлайн** |
| **16:00** | **Картер Елена Валериевна Санкт-Петербургский горный университет императрицы Екатерины II** | **Русская костюмная метафора в переводе (на материале мемуаров Никиты Хрущева)** | **оффлайн** |
| **16:15** | **Шеин Александр Игоревич МГЛУ** | **Роль корпусных исследований в изучении синхронного перевода** | **онлайн** |
| **16:30** | **Борщевский Иван Сергеевич Пятигорский государственный университет** | **Автоматизированный интерсемиотический перевод как лингвистическая проблема** | **онлайн** |
| **16:45** | **Абтин ГОЛКАР Академия персидского языка и литературы, г.Тегеран, Иран** | **Приемы сохранения комического эффекта при переводе романа "12 стульев” И.Ильфа и Е.Петрова на персидский язык** | **онлайн** |
| **17:00** | **Иванова Светлана Викторовна СПбГУ** | **Лингвосемиотика петербургских урбанонимов: знаки сопряжения культур** | **оффлайн** |
| **17:15** | **Озерова Ольга ВладимировнаМария Никитична Морозова СПбГУ** | **К вопросу о лингвокультурном концепте English Tea** | **онлайн** |
| **17:30** | **Суворова Елена Владимировна РГУ нефти и газа (НИУ) имени И.М. Губкина** | **Концепт ЧУЖДОСТЬ в русской и британской картинах мира**  | **оффлайн**  |
| **17:45** | **Швец Татьяна Петровна МГИМО МИД** | **Методические особенности работы над пособием по переводу в сфере искусства: сложности и радости автора** | **онлайн** |